



Klipsch
HERITAGE
Headphones

**HEADPHONE
AMPLIFIER**

СОДЕРЖАНИЕ

2 - СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

3-4 - ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ

5-6 - ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ

7 - СОЕДИНЕНИЯ (ВЫХОД) - НАУШНИКИ

8 - СОЕДИНЕНИЯ (ВЫХОД) - НАУШНИКИ

9 - ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВЫХОДОВ (НЕРЕГУЛИРУЕМЫЙ/РЕГУЛИРУЕМЫЙ)

10 - СОЕДИНЕНИЯ (ВХОД) -ОПТИЧЕСКИЙ/КОАКСИАЛЬНЫЙ

11-12 СОЕДИНЕНИЯ (ВХОД) - ЗВУКОВОЙ USB

13 - СОЕДИНЕНИЯ (ВХОД) - АНАЛОГОВЫЙ RCA

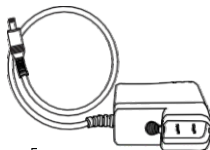
14-39 - ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

СОДЕРЖИМОЕ

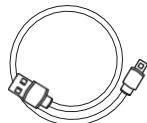
CONTENU • CONTENIDO • INHALT • CONTENUTO • CONTEÚDO • 目录 • داخل العبوة •



Наушники Heritage
Усилитель



Блок питания



Кабель USB (A to B)



Адаптер EU



Адаптер UK



Адаптер AU



Адаптер U

Блок питания

Питание
Fuente de alimentación
Netzteil
Alimentatore
Fonte de alimentação
电源

الاطاقة إمداد

Кабель USB

Câble USB (A vers B)
Cable USB (A a B)
USB-Kabel (A zu B)
Cavo USB (da A a B)
Cabo USB (A para B)
USB电缆 (A到B)
كابل USB (A إلى B)

Адаптер EU

Connectique Europe
Adaptador EU
EU-Adapter
Adattatore per l'UE
Adaptador de tomada
para a Europa

(欧洲) 插头适配器
أوروبي محوّل

Адаптер UK

Connectique R-U
Adaptador UK
UK-Adapter
Adattatore per
il Regno Unito
Adaptador de tomada
para o Reino Unido

(英国) 插头适配器
بريد طادي محوّل

Адаптер AU

Connectique Australe
Adaptador AU
AU-Adapter
Adattatore per
l'Australia
Adaptador de tomada
para a Austrália

(澳洲) 插头适配器
أسترالي محوّل

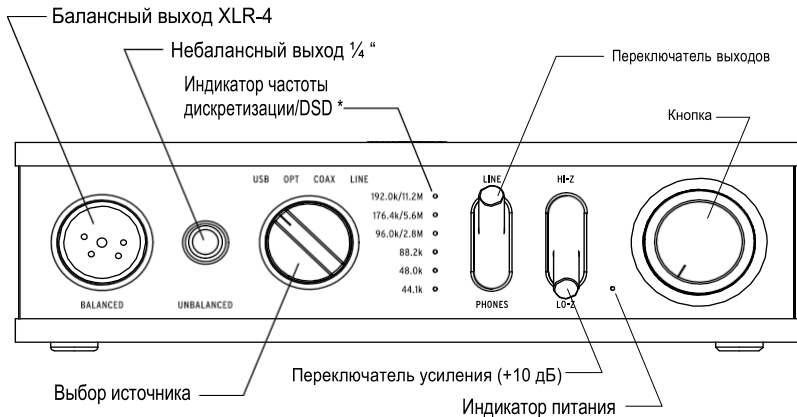
Адаптер US

Connectique États-Unis
Adaptador US
US-Adapter
Adattatore per gli
Stati Uniti
Adaptador de tomada
para os EUA

(北美) 插头适配器
أمريكي محوّل

ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ

FAÇADE • PANEL DELANTERO • VORDERSEITE • PANNELLO ANTERIORE • PAINEL FRONTAL • 前面板 • لوحة الأمامية • ال



* Белый индикатор = PCM , Синий индикатор = DSD
DEL blanche = Source numérique DEL bleue = Source
DSD LED blanco = fuente digital LED azul = fuente DSD
Weiße LED = Digitale Quelle Blaue LED = DSD-Quelle

LED bianco = Segnale audio digitale LED blu = Segnale audio
DSD LED branco = Fonte digital LED azul = Fonte DSD
白色 LED=数字源 蓝色LED=DSD源
DSD مصدر أزرق LED مؤشر يرقم مصدر = أب. يضن LED مؤشر

ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ

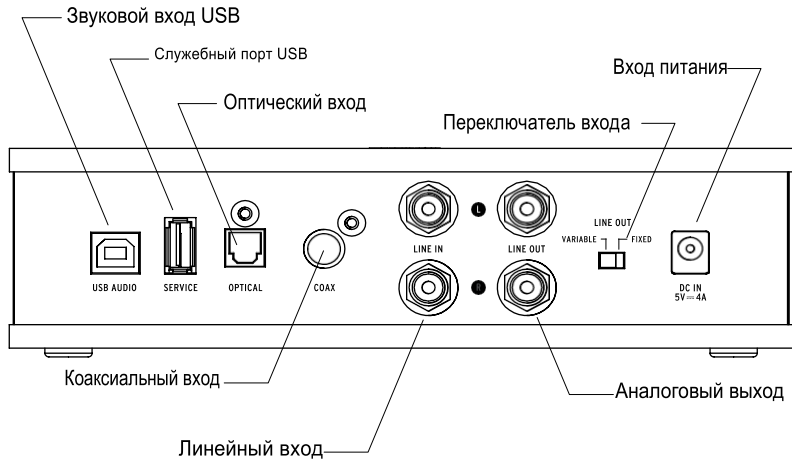
FAÇADE • PANEL DELANTERO • VORDERSEITE • PANNELLO ANTERIORE • PAINEL FRONTAL • 前面板 • لوحة الامامية • ال

<p>Небалансный выход 1/4" Sortie asymétrique 1/4 po Salida no equilibrada de 1/4 plg. 1/4" Unsymmetrischer Ausgang Uscita sbilanciata da 1/4" Saída de 1/4" não balanceada 1/4英寸不平衡输出 غير متوازن 1/4" خرج</p>	<p>Балансный выход XLR-4 Sortie symétrique XLR-4 Salida equilibrada XLR-4 XLR-4 Symmetrischer Ausgang Uscita bilanciata XLR-4 Saída XLR-4 balanceada XLR-4平衡输出 XLR-4 متوازن خرج</p>	<p>Индикатор частоты дискретизации/DSD Fréquence d'échantillonnage/Indicateur DSD Indicador de tasa de muestreo y DSD Sampling-Rate/DSD-Anzeige Indicatore DSD/frequenza di campionamento Indicador de DSD/taxa de amostragem 采样率/DSD指标 DSD مؤشر/المعايرة معدل</p>	<p>Выбор источника Sélection de la source Selección de fuente Auswahl der Audioquelle Selezione segnale audio Seleção de fonte المصدر تحديد 来源选择</p>
--	--	---	---

<p>Переключатель выходов Commutateur de sortie Interruptor de salida Ausgangsschalter Selettore uscita Chave de saída الخرج مفتاح مفتاح ج</p>	<p>Кнопка питания/регулятор громкости Contrôle du volume/de la puissance Control de alimentación y volumen Netz/Lautstärkeregler Regolazione volume/accensione e spegnimento Controle de potência/volume 电源/音量控制 الصوت مصدر توى في التحكم/الطاقة مفتاح</p>	<p>Переключатель усиления (+10 дБ) Commutateur de gain Interruptor de amplificación Verstärkungsschalter Selettore guadagno Chave de ganho الكنس مفتاح مفتاح ب</p>	<p>Индикатор питания DEL puissance Alimentación LED Netz LED Alimentatore LED Potência LED 电源LED الطاقة مفتاح LED</p>
--	---	---	--

ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ

PANNEAU ARRIÈRE • PANEL TRASERO • RÜCKSEITE • PANNELLO POSTERIORE • PAINEL TRASEIRO • الوحة الإدخالية الخلفية



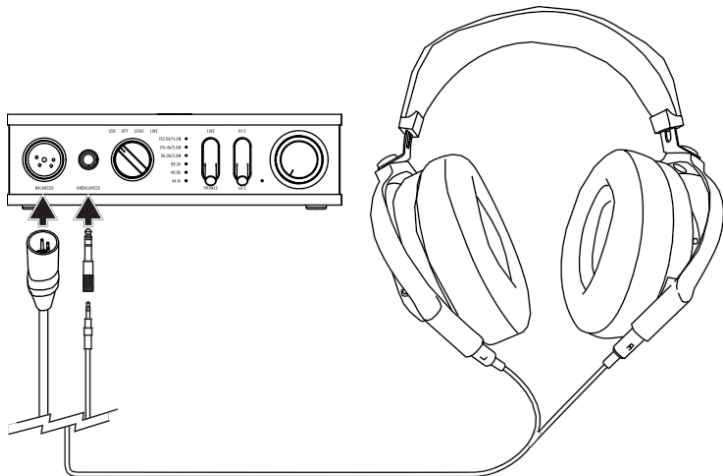
ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ

PANNEAU ARRIÈRE • PANEL TRASERO • RÜCKSEITE • PANNELLO POSTERIORE • PAINEL TRASEIRO • الخلفية لوحة

<p>Звуковой вход USB</p> <p>Entrée audio USB Entrada de audio USB USB-Audio- Eingang Ingresso audio USB Entrada de áudio USB</p> <p>USB 音频输入 USB الصوت مدخل</p>	<p>Служебный порт USB</p> <p>Port de service USB Puerto de servicio USB USB-Serviceanschluss Porta manutenzione USB Porta de serviço USB</p> <p>USB 服务端口 USB خدمة مدخل</p>	<p>Оптический вход</p> <p>Connexion Optique Conexión óptica Optische verbindung Connessione Ottica Conexão ótica</p> <p>光输入 بصري مدخل</p>	<p>Коаксиальный вход</p> <p>Entrée coaxiale Entrada coaxial Koaxial- Eingang Ingresso coassiale Entrada coaxial</p> <p>同轴输入 المحور متحد مدخل</p>
<p>Линейный вход</p> <p>Entrée ligne Entrada de línea Line- Eingang Ingresso linea Entrada de linha</p> <p>线路输入 خطي مدخل</p>	<p>Вход питания</p> <p>Prise d'alimentation Entrada de alimentación Netzanschluss Connettore di alimentazione Entrada de alimentação elétrica</p> <p>电源输入口 مدخل الطاقة</p>	<p>ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВЫХОДА (НЕРЕГУЛИРУЕМЫЙ/РЕГУЛИРУЕМЫЙ)</p> <p>Commutateur fixe/variable Selector de salida fija/variable Schalter Fest/Variabel Selettore fisso/variabile Chave fixa/variável</p> <p>固定/可变开关 مدخلات مخرج</p>	<p>Аналоговый выход</p> <p>Sortie analogique Salida analógica Analoger Ausgang Uscita analogica Saída analogica</p> <p>模拟输出 ت ناظري مخرج</p>

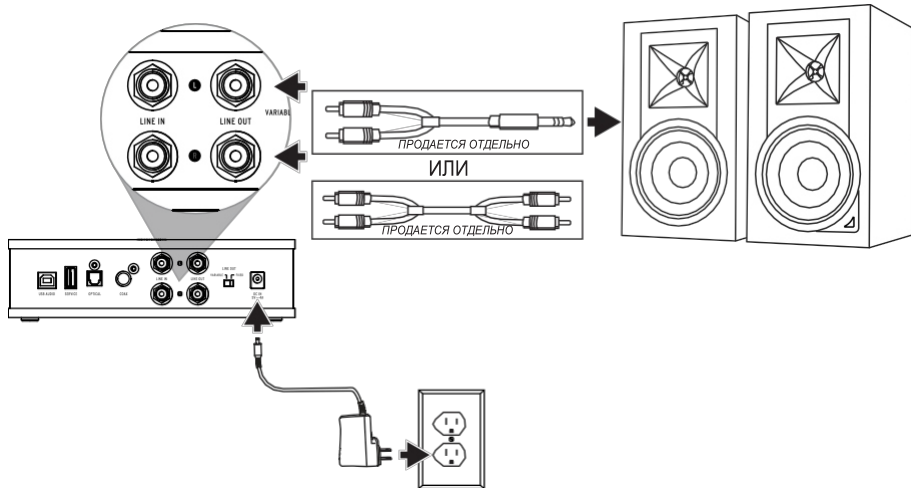
СОЕДИНЕНИЯ (ВЫХОД) - НАУШНИКИ (XLR-4 ИЛИ 1/4")

CONNEXIONS (SORTIE) - CASQUE D'ÉCOUTE (XLR-4 OU 1/4 PO) • CONEXIONES (SALIDA) - AURICULARES (XLR-4 O 1.4 PLG.) • ANSCHLÜSSE (AUSGANG) - KOPFHÖRER - (XLR-4 ODER 1/4") •
CONNESSIONI (USCITA) - CUFFIA (XLR-4 O DA 1/4") • CONEXOES (SAIDA) - FONE DE OUVIDO (SAIDA: XLR-4 OU 1/4") • 连接 (输出) - 耳机-输出 (XLR-4或1/4") •
14" (أو) XLR-4 لרא من سماعة- (فوج) ال توصيات



СОЕДИНЕНИЯ (ВЫХОД) - АНАЛОГОВЫЙ RCA

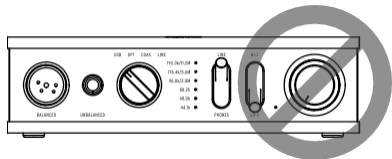
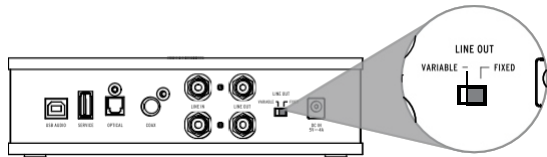
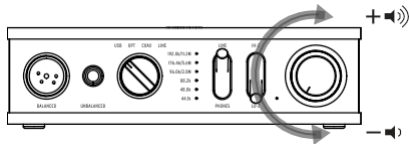
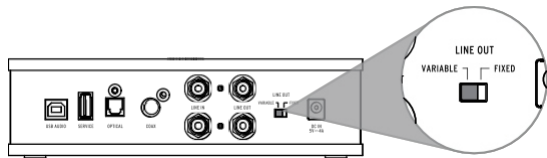
CONNEXIONS (SORTIE) – RCA ANALOGIQUE • CONEXIONES (SALIDA) - RCA ANALÓGICA • ANSCHLÜSSE (AUSGANG) - ANALOG RCA • CONNESSIONI (USCITA) – RCA ANALOGICA • CONEXÕES (SAÍDA) – RCA ANALOGICA • 连接 (输出) - 模拟 RCA • ال توصيلات (خارج) - RCA نظري



ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВЫХОДА (НЕРЕГУЛИРУЕМЫЙ/РЕГУЛИРУЕМЫЙ)

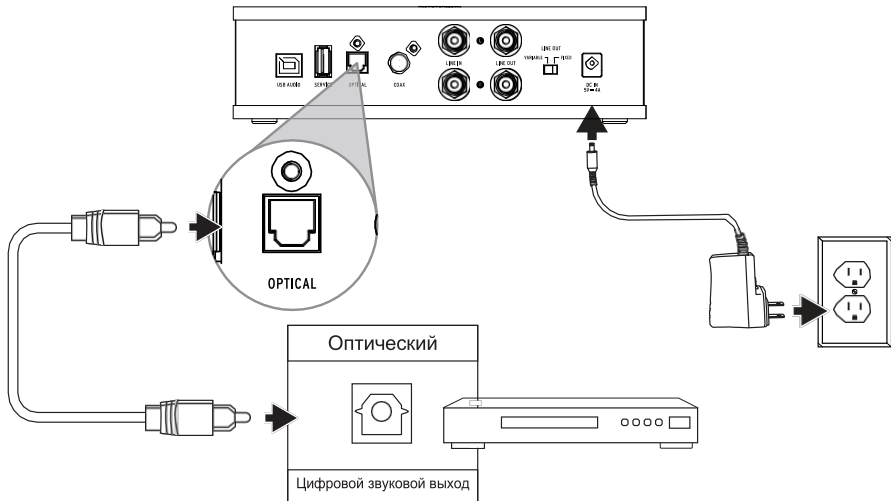
COMMUTEUR FIXE/VARIABLE • SELECTOR DE SALIDA FIJA/VARIABLE • SCHALTER FEST/VARIABLE • SELETORE FISSO/VARIABLE • CHAVE FIXA/VARIÁVEL • 固定/可変开关 • ثابت/متغير

مفتاح



СОЕДИНЕНИЯ (ВХОД) - ОПТИЧЕСКИЙ/КОАКСИАЛЬНЫЙ

CONNEXIONS (ENTRÉE) - OPTIQUE/COAXIALE • CONEXIONES (ENTRADA) - ÓPTICA/COAXIAL • ANSCHLÜSSE (EINGANG) - OPTISCH/KOAXIAL • CONNESSIONI (INGRESSO) - OTTICA/COASSIALE •
CONEXÕES (ENTRADA) - ÓPTICA/COAXIAL • 连接 (输入) - 光/同轴 • الوصل (مدخل) - بصري/تحت المحور



СОЕДИНЕНИЯ (ВХОД) - ЗВУКОВОЙ USB

CONNEXIONS (ENTRÉE) - AUDIO USB • CONEXIONES (ENTRADA) - AUDIO USB • ANSCHLÜSSE (EINGANG) - USB-AUDIO • CONNESSIONI (INGRESSO) - AUDIO USB • CONEXÕES (ENTRADA) - ÁUDIO USB

• 连接 (输入) - USB 音频 • USB صوت (توصيلات) (دخل)

ВНИМАНИЕ: Перед подключением компьютера к данному устройству с помощью USB, установите специальное программное обеспечение драйвера. Инструкции по установке драйвера см. в разделе поддержки на веб-странице <http://www.klipsch.com/products/heritage-headphone-amplifier>

ATTENZIONE. Installare l'apposito software (driver) prima di collegare il computer a questo apparecchio tramite USB. Per istruzioni per l'installazione del driver, accedere alla sezione di assistenza sulla pagina web <http://www.klipsch.com/products/heritage-headphone-amplifier>

ATTENTION : Installez le logiciel du pilote dédié avant de connecter l'ordinateur à cet appareil par USB. Pour des instructions sur la procédure d'installation du pilote, veuillez consulter la section d'assistance de la page web <http://www.klipsch.com/products/heritage-headphone-amplifier>

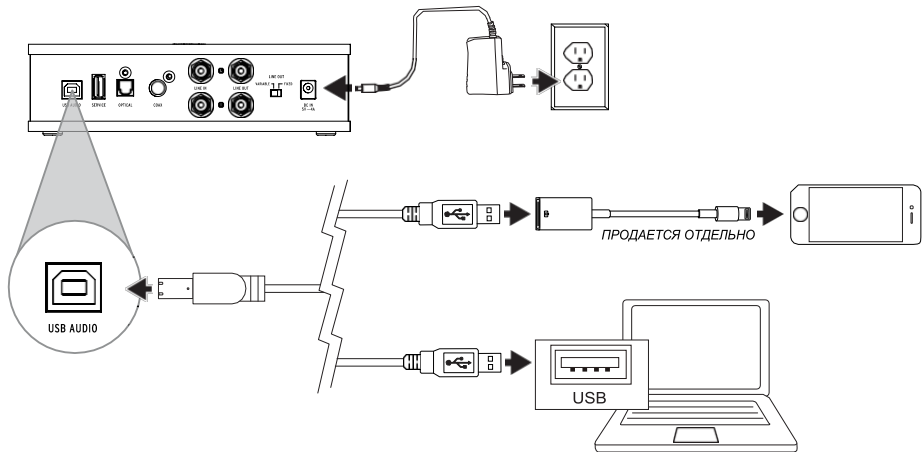
CUIDADO: Instale o software do driver dedicado antes de conectar o computador a esta unidade através de USB. Para obter instruções sobre os procedimentos de instalação do driver, acesse a seção de suporte da página da web <http://www.klipsch.com/product/s/heritage-headphone-amplifier>

PRECAUCIÓN: Instale el software de controlador dedicado antes de conectar la computadora a esta unidad por USB. Hay instrucciones sobre el procedimiento de instalación del controlador en la sección de apoyo de la página web <http://www.klipsch.com/products/heritage-headphone-amplifier>

注意： 通过USB将电脑连接到本机前，请安装专用的驱动软件。关于驱动的安装程序的说明，请访问网站 <http://www.klipsch.com/products/heritage-headphone-amplifier> 的支持部分

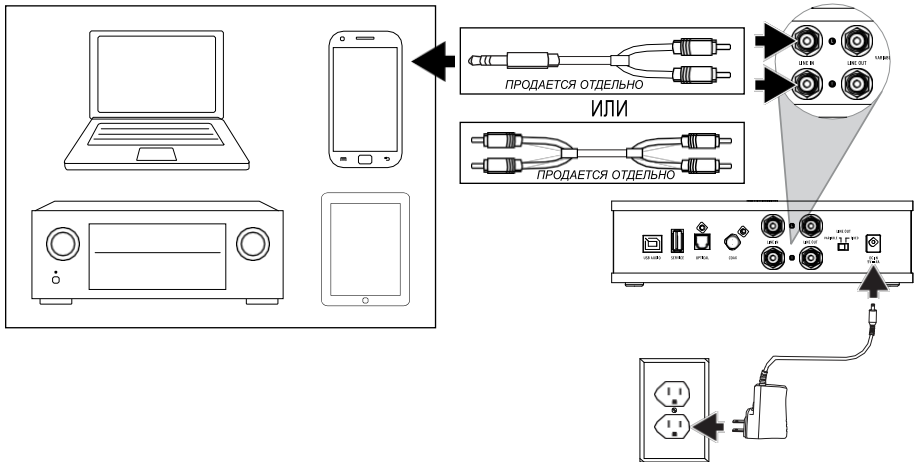
VORSICHT: Spezielle Treibersoftware installieren, bevor Sie den Computer über USB an diese Einheit anschließen. Anweisungen zur Installation von Treibersoftware finden Sie im Support-Abschnitt der Website <http://www.klipsch.com/products/heritage-headphone-amplifier>

برنامج تذبذب رقمي: تثبيت
توصيل قبل المخصص التشغيل
لمعرفة USB. عبر الوحدة بهذه الكمبيوتر
التعليمات
التشغيل، برنامج تذبذب إجراءات بشأن
بصفة الدعوة اسم إلى الدخول الرجاء
<http://www.klipsch.com/PRODUCTS/HERITAGE-HEADPHONE-AMPLIFIER>




СОЕДИНЕНИЯ (ВХОД) - АНАЛОГОВЫЙ RCA

CONNEXIONS (ENTRÉE) - RCA ANALOGIQUE • CONEXIONES (ENTRADA) - RCA ANALÓGICA • ANSCHLÜSSE (EINGANG) - ANALOG RCA • CONNESSIONI (INGRESSO) - RCA ANALOGICA • CONEXÕES (ENTRADA) - RCA ANALÓGICA • 连接 (输入) - 模拟 RCA • RCA - ناظري (توصيلات إدخال)



ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ!

1. ПРОЧИТАЙТЕ эти инструкции.
2. СОХРАНИТЕ эти инструкции.
3. ОБРАЩАЙТЕ ВНИМАНИЕ на все предупреждения.
4. СЛЕДУЙТЕ всем инструкциям.
5. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ изделие возле воды.
6. Очистка выполняется ТОЛЬКО с помощью сухой тряпки.
7. НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ вентиляционные отверстия. Устанавливайте устройство в соответствии с инструкциями производителя.
8. НЕ оставляйте изделие вблизи от источников тепла, таких как батареи отопления, обогреватели, печи и прочие изделия (включая усилители) которые вырабатывают тепло.
9. НЕ ПРЕНЕБРЕГАЙТЕ защитной функцией заземленной или полярной вилки. У полярной вилки два контакта, один шире другого. У заземляющей вилки два контакта и один заземляющий штырь. Широкий контакт или третий штырь обеспечивают вашу безопасность. Если поставляемая вилка не входит в розетку, обратитесь к электрику для замены такой устаревшей розетки.
10. ЗАЩИТИТЕ шнур питания от наступания или защемления, в частности, у вилок, розеток и на выходе из прибора.
11. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО рекомендованные производителем дополнительные принадлежности.
12. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО тележку, стойку, штатив, кронштейн или стол, рекомендованные производителем, или идущие в комплекте поставки. При использовании тележки будьте осторожны при перемещении устройства на тележке, чтобы не получить травмы при опрокидывании. 
13. ОТСОЕДИНИТЕ шнур питания прибора из розетки во время грозы или если устройство не используется в течение длительного периода времени.
14. Обслуживание должен производить КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ. Проведение технического обслуживания требуется в том случае, когда устройство было каким-либо образом повреждено, например, поврежден шнур питания или штепсельная вилка, либо на изделие была пролита жидкость, либо внутрь него попали посторонние предметы, либо если устройство подверглось воздействию дождя или влаги, либо оно не работает должным образом, либо если вы уронили устройство.

15. На устройство НЕ ДОЛЖНЫ попадать капли или брызги воды, запрещается ставить на него предметы, заполненные водой, такие как вазы.
 16. Чтобы полностью отключить данное устройство от сети переменного тока, отсоедините блок питания от розетки переменного тока.
 17. Сетевая вилка/штепсельный соединитель используется в качестве устройства отключения, они всегда должны быть в рабочем состоянии.
 18. НЕ перегружайте сетевые розетки или удлинители свыше их номинальной емкости, так как это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника сообщает пользователю о наличии важных инструкций по эксплуатации и обслуживанию (ремонту) в руководстве к прибору.



Молния со стрелкой внутри равностороннего треугольника говорит пользователю, что внутри корпуса изделия имеется неизолированное "опасное напряжение", которое может оказаться достаточно сильным, чтобы привести к удару током.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы снизить риск возгорания или удара током, не подвергайте это устройство воздействию дождя или влаги.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается ставить на устройство источники открытого огня, например, горящие свечи.

В ДАННОМ УСТРОЙСТВЕ НАХОДИТСЯ ЛИТИЕВЫЙ КНОПОЧНЫЙ ЭЛЕМЕНТ ПИТАНИЯ. В СЛУЧАЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ С НАРУШЕНИЕМ УСТАНОВЛЕННЫХ РЕЖИМОВ ИЛИ ПРАВИЛ ВОЗНИКАЕТ:

- Опасность задымления или загазованности
- Термическая опасность
- Опасность пожара
- Опасность взрыва

Klipsch[®]

KEEPERS OF THE SOUND